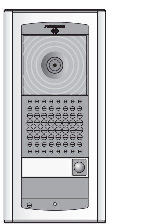
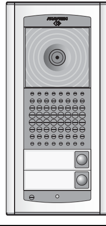
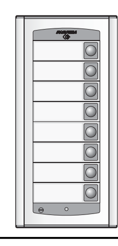
Breve guida al funzionamento
Quick starting guide

Mi2492

IPV11AGL
IPV12AGL
IPT08AGL

Questa guida descrive brevemente i passi principali per l'installazione della pulsantiera Agorà IP.
Per maggiori dettagli sulla programmazione via web della pulsantiera si raccomanda di fare riferimento al manuale completo disponibile sul sito **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** o raggiungibile tramite il QR code presente nell'ultima pagina.

DESCRIZIONE

La gamma delle pulsantiere Agorà IP comprende un modulo base (IPV11AGL ad 1 tasto o IPV12AGL a 2 tasti) nella versione audio/video a cui è possibile affiancare sino a 7 ulteriori moduli di espansione (IPT08AGL) ad 8 tasti ciascuno. I prodotti possono essere collegati alla propria rete LAN Ethernet e consentono di chiamare direttamente telefoni VoIP, PC, tablet, smart phones o dispositivi dedicati.

1. INSTALLAZIONE

Si raccomanda di installare la pulsantiera utilizzando tasselli da 5mm e viti 5x35mm. Il modulo telecamera è installato nella scheda principale e l'angolo di ripresa non può essere modificato, quindi si raccomanda di installare la pulsantiera ad un'altezza dei circa 165cm da terra.
Installare la telecamera prestando attenzione a che i raggi solari o altre fonti luminose, dirette o riflesse di forte intensità, non colpiscano l'obiettivo della telecamera.

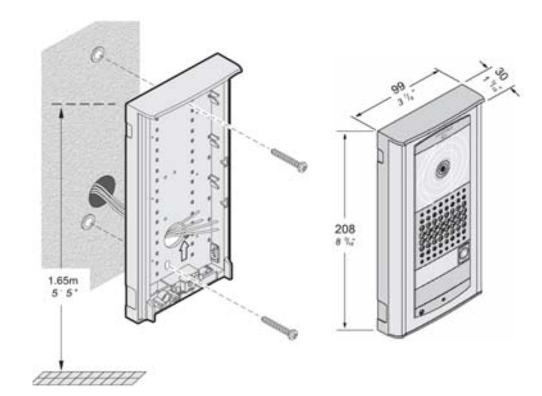
This guide describes briefly the main steps to install the Agorà IP door station.
For more details about the door station's web programming it is recommended to refer the complete manual available on **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** or scan the QR code on the last page.

DESCRIPTION

The Agorà IP door station series is composed by a base module (IPV11AGL 1 button or IPV12AGL 2 buttons) in audio/video version. It is possible to add up to 7 expansion modules (IPT08AGL) of 8 buttons each for a maximum system capacity of 68 calls. The products can be connected only to the user's LAN Ethernet network and allows to call directly VoIP phones, PC based softphones, smart phones, tablet or dedicated devices.

1. INSTALLATION

It is recommended to install the IP door station using 5mm wall plugs and 5x35mm screws. The camera module is installed on the top of the main circuit board and its viewing angle cannot be modified. Please install at the height of 165cm as suggested on the drawing below.
Install the camera unit in such way that solar rays or other direct light or intense reflections do not hit the camera lens.



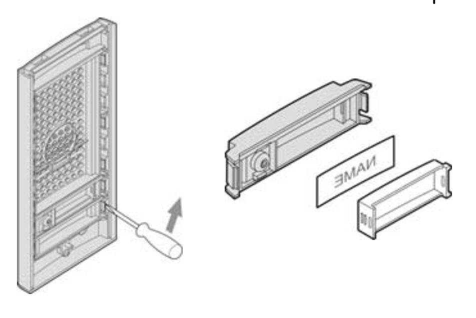
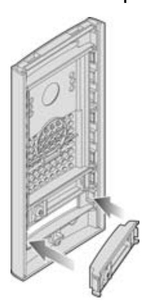
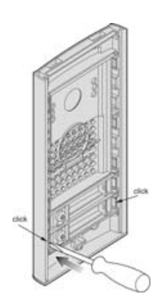
SMONTAGGIO DEL COPERCHIO FRONTALE
DISMOUNTING THE FRONTAL COVER

2. APPLICAZIONE DEL CARTELLINO ALLA PLACCA

Agire con un cacciavite sulle linguette di fissaggio laterali per smontare il modulo pulsante come mostrato nella figura. Ciascun pulsante dispone del proprio cartellino per il nome. Il coperchio bianco posteriore può essere rimosso agendo sui blocchi di fissaggio laterali.

2. APPLICATION OF THE NAME PLATE

Use a flat screw driver to act on the fixing points and remove the push button completely as shown on the picture. Each push button has its own name plate. The white cover can be removed easily acting on the lateral fixing points, then it will be possible to remove the name plate.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI

Nella parte alta del circuito sono presenti alcuni trimmer, la cui regolazione viene descritta più avanti, ed il modulo telecamera con i relativi led per l'illuminazione notturna.
Nella parte bassa del circuito principale della pulsantiera sono presenti tutti i connettori per il collegamento (alimentazione, contatti relè e uscita per alimentazione serratura in continua), i dip-switches di configurazione, la presa Ethernet ed il connettore per i moduli di espansione. Inoltre sono presenti i pulsanti di chiamata e la scheda per l'illuminazione dei cartellini.

4. COLLEGAMENTO

- Utilizzare la presa Ethernet per il collegamento della pulsantiera alla propria rete LAN tramite cavo twistato tipo cat.5 e relativo connettore RJ-45.
- La pulsantiera può essere alimentata attraverso un alimentatore esterno con uscita 12Vcc/ca (connettore “12V” posizionato in basso a sinistra del circuito - non è necessario rispettare alcuna polarità) oppure in modalità PoE, che consente di ricevere l’alimentazione attraverso il cavo di rete stesso. Il consumo di corrente massimo della pulsantiera è di 300mA.
- Per la connessione delle serrature utilizzare i contatti dei relè: “NO” per il contatto normalmente aperto, “NC” per il contatto normalmente chiuso e “COM” per il contatto comune.
- La pulsantiera mette a disposizione un'uscita per l'alimentazione di serrature in continua a basso assorbimento (12Vcc/350mA max). Fare riferimento al manuale completo per i dettagli di collegamento di questa uscita.

5. SCHEMA DI PRINCIPIO

Lo schema seguente illustra le principali modalità di collegamento alla pulsantiera. Una volta attivata la chiamata sarà possibile rispondere attraverso un telefono VoIP, un PC oppure tramite il proprio smart phone o tablet.
Se all'interno della propria rete è presente anche un centralino VoIP compatibile SIP sarà possibile rispondere alla chiamata anche da un sito remoto con le stesse modalità descritte in precedenza o inoltrare la chiamata ad un'utenza predefinita attraverso la linea telefonica tradizionale.

3. MAIN PARTS' DESCRIPTION

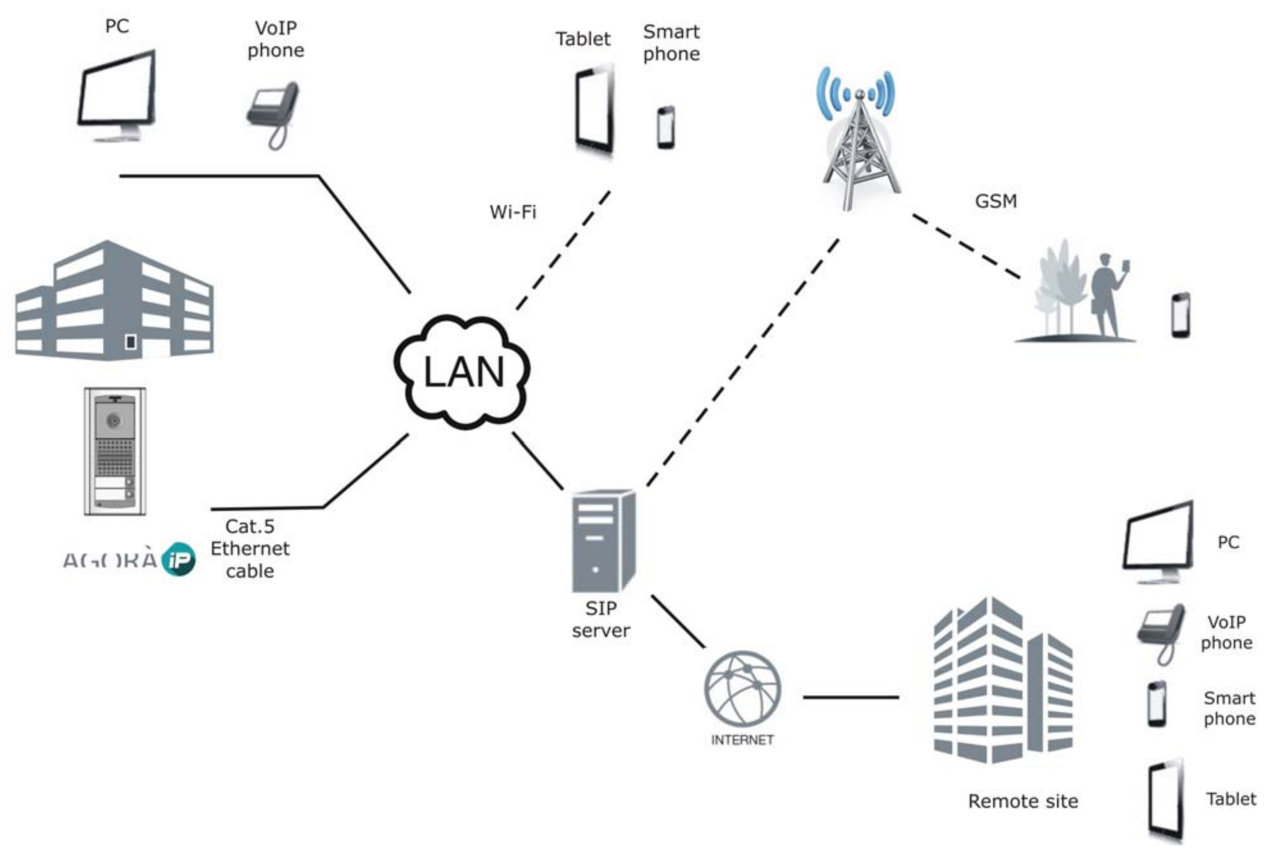
On the top of the circuit there are some trimmers, which adjustment will be described below, and the camera module with led for illumination in case of poor light conditions.
On the bottom of the door station's main circuit there are all the connections connectors (power supply, relay contacts and the output for door lock power), the configuration dip-switches, the Ethernet socket and the connector for expansion modules. Moreover there are the call buttons contacts and the board for name plate back lighting.

4. CONNECTION

- Use the Ethernet socket to connect the door station to the LAN network by twisted cable type cat.5 and related RJ-45 plug.
- The door station can be powered even by a 12Vdc/ac external power supply adaptor (using the "12V" connector input placed on the bottom left of the circuit - no polarity) or by PoE, which allows to receive the power supply by the network cable itself. The door station's maximum current consumption is 300mA.
- Use the relay contacts to connect the door lock releases: "NO" label means the normally open contact, the "NC" means the normally closed contact, while "COM" means the common contact.
- The door station has an output for low consumption door release locks (max 12Vdc/350mA) in case of power supply by PoE mode. Please refer to the complete manual for more connection details of this output.

5. DIAGRAM

The following diagram shows the most frequently used connection modes of the door station. Once the call has been sent, it will be possible to answer by VoIP phone, by PC or even by smart phone or tablet.
If within the own network a SIP compatible VoIP PBX is available, it will be possible to answer the call even from a remote site by the same modes previously described or forward the call to a predefined user through the normal PSTN telephone line.



6. REGOLAZIONI

I trimmer presenti nella parte superiore del circuito consentono di regolare:
- **Light**: la soglia di sensibilità della fotocellula relativa all'accensione automatica dei led.
- **Echo**: va regolato al valore minimo.
- **Mic**: sensibilità del microfono.
- **Spk**: volume dell'altoparlante.

La rotazione di questi ultimi in senso orario aumenta il valore di amplificazione, mentre la rotazione in senso antiorario riduce il valore di amplificazione.

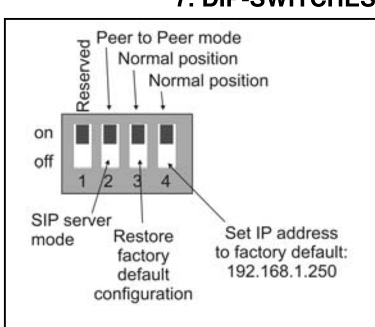
6. ADJSTMENTS

The trimmers available on the top of the circuit allow to adjust:
- **Light:** the photocell's sensitivity threshold which controls the automatic led power on.
- **Echo:** it must be set to minimum value.
- **Mic:** microphone sensitivity.
- **Spk:** speaker volume.

The clockwise rotation increases the amplification value, while the counterclockwise rotation decreases the amplification value.

7. DIP-SWITCHES

7. DIP-SWITCHES



I dip-swtiches presenti nella parte inferiore della scheda consentono la configurazione:
1. Riservato.
2. Selezione della modalità di funzionamento tra **P2P** (Peer to Peer) o server **SIP**.
   - La modalità Peer to Peer (P2P) consente di associare uno o due indirizzi IP a ciascun pulsante di chiamata.
   - La modalità server SIP consente l'installazione in sistemi VoIP dove sia presente un centralino PBX SIP compatibile.
3. Ripristino della configurazione di fabbrica (eccetto la memoria dei numeri associati alle chiamate e l'indirizzo IP).
4. Ripristino dell'indirizzo IP di fabbrica della pulsantiera (192.168.1.250).

- Si raccomanda di selezionare la modalità di funzionamento desiderata P2P o SIP Server prima di alimentare la pulsantiera. Nel caso in cui si voglia modificare la modalità di funzionamento è necessario spegnere e riaccendere la pulsantiera.
- **La descrizione che segue fa riferimento all'utilizzo della modalità P2P**. Tuttavia la pulsantiera è compatbile con la maggior parte dei centralini SIP in commercio. Fare riferimento al manuale completo disponibile sul sito **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** per i dettagli della configurazione nella modalità SIP.
- Per ripristinare la configurazione di fabbrica è sufficiente portare i dip-switches 3 e/o 4 in posizione "off" e successivamente spegnere e riaccendere la pulsantiera.
- Una volta che la pulsantiera ha terminato la fase di avvio riportare i dip-switches 3 e/o 4 su in posizione "on".

The dipswitches on the bottom part of the main board allow to set the following:
1. Reserved.
2. Working mode selection between **P2P** (Peer to Peer) or **SIP** server.
   - The Peer to Peer mode (P2) allows to call one or two IP addresses by pressing each door station's button.
   - The SIP server mode allows the installation on VoIP systems where there is a compatible SIP server.
3. Restore the factory default configuration (except the memory of numbers for calls and the IP address).
4. Restore the door station's default IP address (192.168.1.250).

- It is recommended to select the desired working mode between P2P or SIP server before power on the door station. In the case it is required to change the working mode it is required to power off and on the door station.
- **The following description is related to P2P mode**. However this door station is compatible with most of the SIP PBX available in the market. Please refer to the complete manual available on the **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** web site for more details about the SIP mode configuration.
- To restore factory default values set dip-switches 3 and/or 4 to "off" position and reboot the door station.
- Once the door station has completed boot sequence it is required to set 3 and/or 4 dip-switches to "on" position once again.

8. CONFIGURAZIONE WEB

La configurazione dei principali parametri della pulsantiera avviene attraverso la pagina web mostrata di seguito. Per accedere a questa pagina è sufficiente digitare sul proprio browser l'indirizzo IP di fabbrica della pulsantiera **192.168.1.250**.

- Nel caso in cui la pagina non appaia o venga visualizzato un messaggio di errore, può essere necessario modificare temporaneamente l'indirizzo IP del proprio PC in modo che sia del tipo 192.168.1.x .
- Accedere quindi alla configurazione di rete della pulsantiera e modificare il suo indirizzo IP in modo che sia conforme alla propria rete. Salvare e attendere il riavvio.
- Ripristinare l'indirizzo IP del proprio PC.

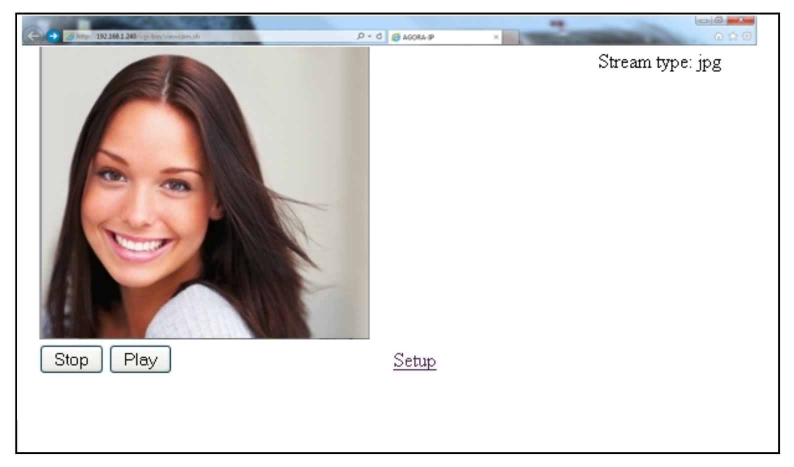
8. WEB CONFIGURATION

Most of the door station's parameters can be configured by its web page showed here below.
This web page can be displayed simply by clicking the default IP address **192.168.1.250** on the browser's address bar.

- In case the page will be not displayed or an error message is showed, it can be required to temporary change the IP address of the PC so it will be similar to 192.168.1.x.
- Then it will be possible to access the door station's network configuration page clicking its IP address and change the parameters so that they will be according to the own network. Save and wait for product's restart.
- Restore the original PC's network configuration.

- Per default la pagina viene visualizzata in inglese. Fare riferimento al manuale completo per l'aggiunta di ulteriori lingue di visualizzazione della pagina.

- According to factory default settings, the web page is showed in English, please refer to the complete manual for further languages adding.



Selezionando la voce "Setup" apparirà la richiesta di autenticazione. I parametri di default sono:
Utente: admin
Password: 1234
Per salvare le modifiche effettuate nelle varie pagine fare click sul pulsante "**Save changes**" o su "**Save and Restart**" se richiesto. Per ripristinare i parametri originali fare click su "**Default values**".

Clicking on "Setup" the authentication request will be displayed. The default parameters are:
User: admin
Password: 1234
To save the changes on the configuration pages, always click on "**Save changes**" button or on "**Save and Restart**" if required. To restore the default values, click on "**Default values**" button.

8.1 CONFIGURAZIONE DI RETE

All'interno della pagina "**Network settings**" è possibile configurare i parametri di rete in funzione della propria LAN. La pulsantiera supporta sia l'assegnazione manuale degli indirizzi IP che quella automatica tramite DHCP.
Nel primo caso utilizzare i campi "***IP address***", "***Default Gateway***", "***Network mask***", "***DNS primario*** e ***secondario***" per configurare l'interfaccia di rete della pulsantiera in modo conforme alla propria rete. Mettere il segno di spunta sull'opzione ***"Setup via DHCP"*** per l'assegnazione automatica. In caso di dubbio contattare il proprio amministratore di rete.

8.1 NETWORK CONFIGURATION

On "**Network settings**" page it is possible to configure the network parameters according the own LAN. The door station supports even manual or automatic DHCP address assignment.
In the first case use the fields "***IP address***", "***Default Gateway***", "***Network mask***", "***Primary and secondary DNS***" to set the network interface according the the own network. Otherwise select the option "***Setup via DHCP***" for automatic assignment. In case of any doubt please contact the network administrator.

8.2 PARAMETRI BASE

La finestra "**Basic Parameters**" consente di configurare alcuni parametri che hanno influenza sul funzionamento generale della pulsantiera, quali la modalità di selezione del numero da chiamare, la modalità di prolungamento della conversazione, i codici per la chiusura della conversazione e per l'attivazione dei relè.
In particolare, la modalità di selezione dei numeri per la chiamata consente alla pulsantiera di chiamare un numero in determinate fasce orarie e un numero differente nelle restanti fasce orarie (**Day-Night**) mentre la modalità **2 groups of numbers** consente la selezione automatica del secondo numero in caso di occupato o nessuna risposta sul primo numero.

8.2 BASIC PARAMETERS

The "Basic Parameters" window allow to configure some general parameters which have deep influence on the door station's behavior, such as the number selection mode, the way to extend the conversation time, the codes to close the conversation and relay activation.
The number selection mode for calling can be chosen between according to time interval (**Day-Night**) and **2 groups of numbers** which allows automatic selection of the second number in case of busy tone or no answer from the first number.

8.3 MEMORIA NUMERI

Utilizzare la tabella della memoria numeri per memorizzare l'indirizzo IP del dispositivo che la pulsantiera dovrà chiamare alla pressione del relativo tasto.
Gli indirizzi IP vengono salvati usando il carattere "*" al posto di "." (ad esempio l'indirizzo 192.168.1.231 sarà salvato come 192*168*1*231).
Nella modalità **Day&Night** gli indirizzi della prima colonna verranno chiamati durante gli intervalli temporali "day", i numeri della seconda colonna verranno chiamati durante gli intervalli temporali "night". Nella modalità **2 groups of numbers** verrà sempre chiamato l'indirizzo IP presente nella prima colonna per passare al secondo in caso di occupato o nessuna risposta.

8.3 MEMORY OF NUMBERS

Use the memory of numbers table to store the IP address of the device to call.
Please note that the IP address will be save using the character "*" instead of "." (for example the address 192.168.1.231 will be saved as 192*168*1*231).
By **Day&Night** mode the addresses of the first column will be called during the "day" intervals, while the numbers on the second column. With the **2 groups of numbers** mode the number on the first column will be always called and then the second one will be called in case of busy tone or no reply.

8.4 PROGRAMMAZIONE DELLE FASCE ORARIE

La pulsantiera permette di gestire fino a 3 fasce orarie giornaliere durante le quali la chiamata verrà inoltrata verso gli indirizzi IP della colonna "day". La pagina "Daily Intervals" consente di programmare gli intervalli orari in cui sarà attiva la modalità "day", in tutti i restanti intervalli sarà attiva la modalità "night" e le chiamate verranno inoltrate verso gli indirizzi IP della seconda colonna.

Per un corretto funzionamento della funzione Day&Night è necessario configurare la sincronizzazione dell'orologio interno nella pagina "Service".

8.5 USCITE RELE'

La pulsantiera è dotata di due relè per l'apertura della serratura o l'attivazione di altri servizi. Ciascun relè supporta 5 modalità di funzionamento diverse, alcune di queste prevedono anche l'attivazione combinata di entrambi i relè per applicazioni particolari:
La più comune è la **Modalità 1** (switch): questa modalità prevede la chiusura del contatto del relè a seguito dell'invio del comando per il tempo specificato nell'opzione "***Relay closing [sec]***".

Fare riferimento al manuale completo per la descrizione delle altre modalità di azionamento dei relè e schemi di collegamento alternativi.

9. RICEZIONE DELLA CHIAMATA SU PC

Installare il programma "UDVPanel" nel PC da utilizzare per la ricezione delle chiamate.
Il programma è disponibile per il download sul sito **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** .
Nella pagina "Memoria numeri" della pulsantiera assegnare al pulsante di chiamata l'indirizzo IP del proprio PC.
Sul PC il programma deve rimanere in esecuzione sulla barra del sistema. Alla ricezione della chiamata, verrà aperta automaticamente una finestra pop up per la visualizzazione delle immagini e si udrà uno squillo di chiamata. Inoltre saranno disponibili i pulsanti per l'apertura della conversazione, per l'apertura della serratura ed il salvataggio di un fotogramma ripreso dalla telecamera.

10. RICEZIONE DELLA CHIAMATA DA TELEFONI VOIP

La pulsantiera è compatibile con molti telefoni VoIP disponibili in commercio. E' sufficiente associare l'indirizzo IP del telefono da chiamare al pulsante attraverso la pagina "Memoria numeri" affinché questo squilli, sia possibile conversare con l'esterno ed aprire la serratura (codice 55). In questo caso sarà necessario rispondere per attivare la visualizzazione delle immagini.

11. SMART PHONE O TABLET

Per ricevere la chiamata audio/video tramite smart phone o tablet è necessario scaricare ed installare l'app "UDVGuard" disponibile gratuitamente per sistemi Android su Google Play e per sistemi iOS (supporta solo la modalità SIP server) su iTunes. Nella pagina "Memoria numeri" assegnare al pulsante di chiamata l'indirizzo IP del proprio dispositivo. Sarà possibile ricevere chiamate all'interno della copertura della propria rete Wi-Fi, conversare con il visitatore ed aprire la serratura.

8.4 TIME PERIOD PROGRAMMING

The door station allows to set up to 3 different time period for each day of the week. During these periods the call will be made to the IP address on the first column of the memory of numbers (day). The "Daily Intervals" page allows to set the time intervals during which "day" mode will be active. On the all the remaining intervals the door station will be in "night" mode and call the IP addresses of the second column.

The Day&Night mode will work fine only if the internal clock is synchronized with NTP server on "Service" page.

8.5 RELAY OUTPUTS

This door station is equipped by 2 relays which can be used for door opening or other services. Each relay supports up to 5 different modes, some of them allow even to use both relays in combination for special applications.
The most commonly used is **Mode = 1** (switch): this mode allows relay's activation after the sending of the command from the phone and for an interval which can be set on the "***Relay closing [sec]***" option.

Please refer the complete manual for the description of the others relay's working modes and related wiring diagrams.

9. ANSWERING FROM PC

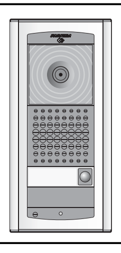
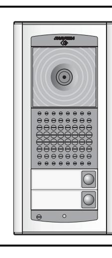
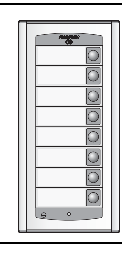
Install the "UDVPanel" software on the PC to receive calls.
This software is available for download from **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** .
On "Memory number" page, set the PC's IP address to the related call button.
The software must run in background of the system tray. Once the call is active it will pop up a window to display the video signal and a calling tone will be played. Moreover other buttons to enable the conversation, open the door and save a screenshot of the visitor will be available as well.

10. ANSWERING FROM VOIP PHONES

The door station is compatible with a lot of VoIP phones available in the market. It is possible to set the phone's IP address to the calling button on the "Memory number" page so that it will ring, it will be possible to talk to the visitor and to open the door (code 55). In this case it will be required to answer the call before receiving the video signal.

11. SMART PHONES OR TABLET

To receive an audio/video call by a smart phone or tablet it is required to download and install "UDVGuard" app. It is available even for Android systems on Google Play or for iOS systems (in this case only SIP mode will be supported) on iTunes.
On "Memory numbers" page set the IP address of the mobile device to the call button.
Then it will be possible to receive calls within WiFi network, talk to the visitor and open the door.

IPV11AGL
IPV12AGL
IPT08AGL

Ce guide décrit brièvement les principales étapes nécessaires à l'installation de la plaque de rue Agorà IP.
Pour plus d'informations sur la programmation via web de la plaque il est recommandé de se référer au manuel complet disponible sur le site **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** ou accessible grâce au code QR sur la dernière page.

DESCRIPTION

La gamme de plaque de rue Agora comprend un module de base (avec 1 ou 2 boutons) dans la version audio / vidéo où on peut ajouter jusqu'à 7 modules d'extension supplémentaires avec 8 touches chacun. Les produits peuvent être branchés à votre réseau local Ethernet et vous permettent d'appeler directement les téléphones VoIP, ordinateurs, tablettes, Smart phone ou les dispositifs dédiés.

1. INSTALLATION

Il est recommandé d'installer la plaque de rue à l'aide des vis et chevilles 5x 35 mm. Le module caméra est installé dans la carte principale et l'angle de la caméra ne peut pas être changé, il est recommandé d'installer le poste extérieur à une hauteur d'environ 165cm du sol.
Installez la caméra avec une attention particulière au soleil ou à autres sources de lumière, les reflets directs ou intenses, ne doivent pas frapper l'objectif de la caméra.

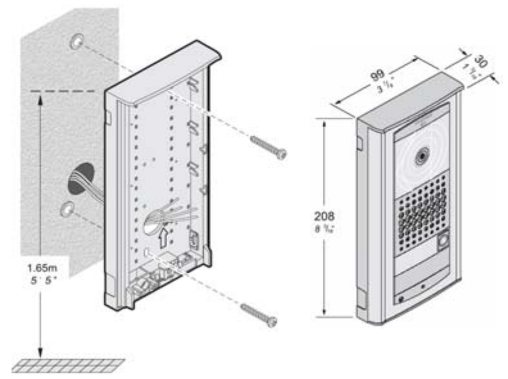
Esta guía describe brevemente los principales pasos básicos para la instalación de la placa de calle Agorà IP.
Para obtener más información sobre la programación se recomienda consultar el manual completo que está disponible en el sitio **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** o accesible a través del código QR, que figura en la última página.

DESCRIPCIÓN

La gama de placas Agorà incluye un módulo de base (con 1 ó 2 pulsadores), en la versión de audio/video en el que se pueden combinar hasta 7 módulos de ampliación adicionales con 8 pulsadores cada uno. Los productos pueden ser conectados a la red LAN Ethernet y permiten llamar directamente teléfonos VoIP, ordenadores, tabletas, smart phones o dispositivos dedicados.

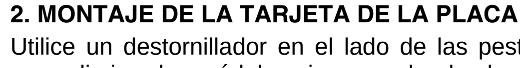
1. INSTALACIÓN

Se recomienda instalar la placa de calle mediante tornillos y tacos de 5 x 35 mm. El módulo de cámara está ubicado en la tarjeta principal y el ángulo de la cámara no se puede cambiar, por lo que se recomienda instalar la placa a una altura de 165 cm desde el suelo.
Instale la cámara prestando atención a la luz solar u otras fuentes de luz, reflejos directos o intensos, de forma que no alcancen a la lente de la cámara.



DEMONTAGE / MONTAGE PORTE ETIQUETTE

DESMONTAJE/ MONTAJE PORTA ETIQUETA

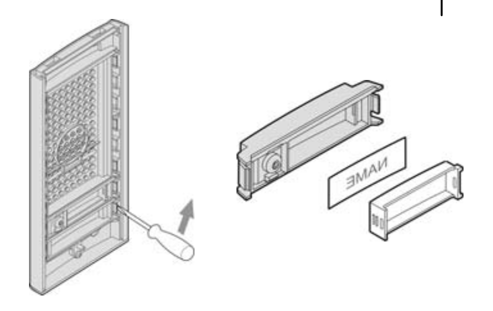


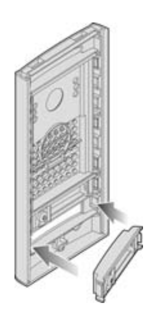
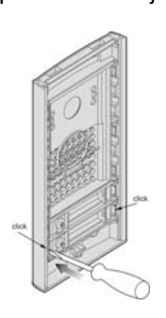
2. APPLICATION DE LA CARTE DE LA PLAQUE

Utilisez un tournevis sur le côté des pattes de verrouillage pour retirer le module aveugle ou le bouton comme indiqué sur la figure. Chaque bouton possède sa propre étiquette de nom. La couverture blanche peut être retirée en réglant les blocs de fixation latéraux.

2. MONTAJE DE LA TARJETA DE LA PLACA

Utilice un destornillador en el lado de las pestañas de bloqueo para eliminar los módulos ciegos o el pulsador como se muestra en la figura. Cada pulsador tiene su propia etiqueta con su nombre. La cubierta posterior del blanco se puede eliminar mediante el ajuste de los bloques de montaje laterales.



3. DESCRIPTION DES PARTS PRINCIPALES

Dans la partie supérieure du circuit, il y a des trimmers, dont le réglage est décrit plus loin, et le module de la caméra avec sa LED pour l'éclairage de nuit.
Dans la partie inférieure du circuit principal de la plaque sont tous les connecteurs pour le raccordement (alimentation et contacts de sortie de relais pour la gâche électrique), les interrupteurs de configuration, la prise Ethernet et le connecteur pour les modules d'extension. Il y a aussi des contacts pour les boutons d'appel et le petit circuit pour l'éclairage des porte étiquettes.

4. CONNEXION

- Utilisez la prise Ethernet pour connecter la plaque à votre réseau local par câble torsadé type cat.5 et son connecteur RJ-45.
- La plaque peut être alimentée par une alimentation externe avec une sortie 12VDC/AC (connecteur «12V» situé dans le coin inférieur gauche du circuit - il n'est pas nécessaire de respecter aucune polarité) ou en mode PoE, ce que vous permet de recevoir la puissance via le câble du réseau même. La consommation de puissance maximale du poste extérieure est de 300 mA.
- Pour la connexion des gâches utiliser les contacts de relais: "NO" au contact normalement ouvert, "NC" pour contact normalement fermé et "COM" pour le contact commun.
- La plaque fournit une sortie pour les serrures électriques à faible absorption (12V/350mA max.) Reportez-vous au manuel complet pour les détails de connexion de cette sortie.

5. SCHÉMA

Le schéma suivant montre comment se brancher au poste de rue principal. Une fois activé, vous pouvez répondre à l'appel par un téléphone VoIP, ou un PC ou encore via votre SMART phone ou votre tablette.
Si au sein du réseau il y a également un SIP PBX VoIP compatible il sera en mesure de répondre à l'appel, même à partir d'un site distant de la même manière indiquée ci-dessus ou transférer l'appel vers un utilisateur défini par la ligne téléphonique traditionnelle.

3.DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS PRINCIPALES

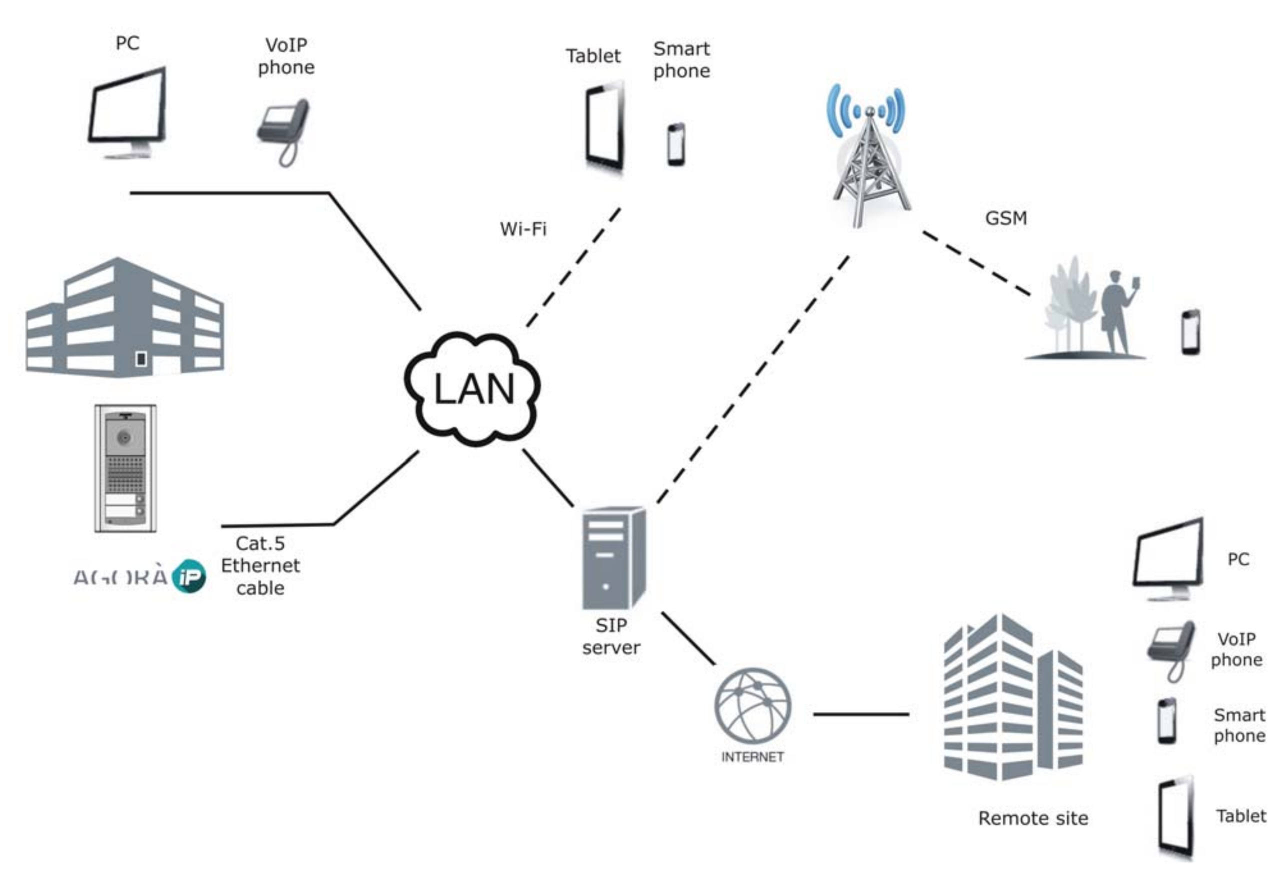
En la parte superior del circuito, hay algunos trimmers de ajustes, la regulación de los mismos se describe más adelante, y el módulo de cámara con su LED para la iluminación de noche. En la parte inferior del circuito principal están todos los conectores para la conexión (fuente de alimentación, y los contactos del relé y salida por alimentación de cerradura), la configuración de interruptores, conector Ethernet y el conector para modulos de ampliación. También existen contactos para los pulsadores de llamada y la iluminación de las etiquetas.

4. CONEXIÓN

- Utilice el conector Ethernet para la conexión de la placa a la LAN a través de cable par trenzado de tipo cat.5 y su conector RJ-45.
- La placa puede ser alimentada a través de una fuente de alimentación externa con salida de 12 V CC/CA (conector "12V", ubicado en la esquina inferior izquierda del circuito - no es necesario respetar la polaridad) o en modo PoE, lo que le permite recibir energía a través del cable red en sí misma. El consumo máximo de energía de la placa es de 300 mA.
- Para la conexión de las cerraduras utilizar los contactos del relé: "NO" en el contacto normalmente abierto, "NC" para el contacto normalmente cerrado y "COM" para el contacto común.
- La placa proporciona una salida para las cerraduras electricas de baja absorción (12Vdc/350mA máx.) Consulte el manual completo para obtener información sobre el cableado completo de esta salida.

5. ESQUEMA

El siguiente diagrama muestra cómo conectar la placa principal. Una vez activada, puede contestar la llamada a través de un teléfono VoIP o un PC o incluso a través de su smart phone o tableta.
Si dentro de la red hay también un SIP PBX VoIP compatible será capaz de responder a la llamada, incluso desde un sitio remoto de la misma manera indicada arriba o desviar la llamada a un usuario definido a través de la línea telefónica tradicional.



6. REGLAGES

Les potentiomètres présents dans la partie supérieure du circuit pour régler:
- **Lumière**: le seuil de sensibilité de la cellule à allumer automatiquement les LED.
- **Echo**: doit être réglé à la valeur minimale.
- **Mic**: la sensibilité du microphone.
- **Spk**: le volume de l' haut-parleur.

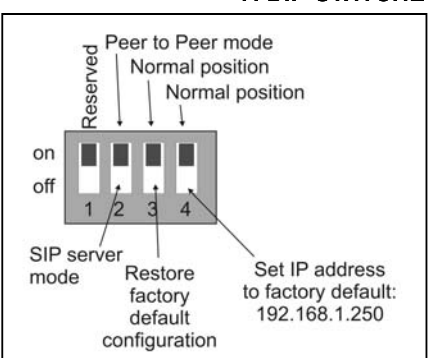
La rotation de ce dernier dans le sens horaire augmente la valeur de l'amplification, tandis que la rotation dans le sens antihoraire réduit la valeur de l'amplification.

6. AJUSTES

Los trimmer de ajuste presentes en la parte superior del circuito:
- **Luz**: el umbral de sensibilidad de la fotocélula para encender automáticamente los LED.
- **Echo**: debe ser ajustado al valor mínimo.
- **Mic**: La sensibilidad del micrófono.
- **Spk**: volumen del altavoz.

La rotación de este último en sentido horario aumenta el valor de la amplificación y viceversa.

7. DIP-SWITCHES



Les dip-swtiches dans la partie inférieure du circuit vous permet de configurer:
1. Réservés.
2. Sélection du mode de fonctionnement entre **P2P** (Peer to Peer) ou serveur **SIP**.
   - Le mode de Peer to Peer (P2P) permet d'associer un ou deux adresses IP à chaque bouton d'appel.
   - Le mode SIP Serveur permet une installation dans des systèmes où il y a un PBX VoIP compatible SIP.
3. Récupérer la configuration usine (sauf la mémoire des numéros associés aux appels et adresse IP).
4. Récupérer l'adresse IP de l'usine (192.168.1.250).

- Il est recommandé de sélectionner le mode de fonctionnement souhaité ou P2P SIP Serveur avant de alimenter la plaque de rue. Dans le cas où vous souhaitez modifier le mode de fonctionnement il faut éteindre et remettre en marche la plaque de rue.
- **La description qui suit se réfère à l'utilisation du mode P2P.** Cependant, la plaque est compatible avec la plupart des PBX SIP disponibles en commerce. Reportez-vous au manuel complet disponible sur le site **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** pour les détails de la configuration en mode SIP.
- Après la réinitialisation de la configuration avec le swtiches dip-3 et/ou 4, vous devez les saisir dans la position "on".

7. DIP-SWITCHES

Los dip-swtiches en la parte inferior de la ficha le permiten configurar:
1. Reservado.
2. Selección del modo de funcionamiento entre **P2P** (Peer to Peer) o el servidor **SIP**.
   - El modo de Peer to Peer (P2P) permite asociar una o dos direcciones IP a cada pulsador de llamada.
   - El modo de servidor SIP permite la instalación en sistemas donde hay un VoIP PBX compatible SIP.
3. Restaurar la configuración de fábrica (excepto la memoria de los números de las llamadas y la dirección IP).
4. Restaurar la dirección IP de la fábrica (192.168.1.250).

- Se recomienda seleccionar el modo de funcionamiento deseado P2P o servidor SIP antes de conectar la alimentacion. En caso de que se desee cambiar el modo de funcionamiento se debe apagar y volver a encender la placa.
- **La siguiente descripción se refiere a la utilización del modo P2P**. Sin embargo, la placa es compatible con la mayoría PBX SIP disponibles en el mercado. Consulte el manual completo en la página web **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way** para los detalles de la configuración en el modo SIP.
- Después de restablecer la configuración con el swtiches dip-3 y / o 4 se debe introducir en la posición "on".

8. CONFIGURATION WEB

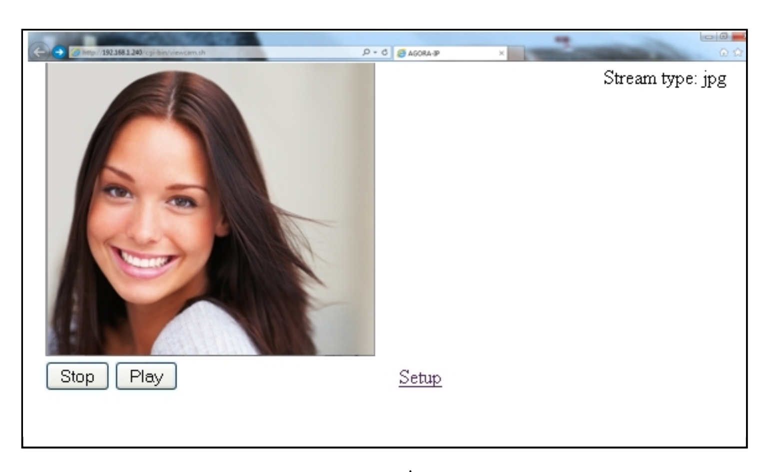
La configuration de la plupart des paramètres du panneau se fait grâce à la page Web indiquée ci-dessous. Pour accéder à cette page, il suffit de taper dans votre browser l'adresse IP de la plaque de rue **192.168.1.250**.

- Dans le cas où la page n'apparaît pas, ou peut recevoir un message d'erreur, vous devrez peut-être modifier temporairement l'adresse IP de votre ordinateur de manière qu'il soit du type 192.168.1.x.
- Ensuite, allez à la configuration du réseau de la plaque et changez son adresse IP afin qu'il soit conforme à son réseau. Enregistrez et attendez le redémarrage.
- Récupérez l'adresse IP de votre PC.
- Par défaut, la page est affichée en anglais. Faites référence au manuel complet pour l'ajout de langues supplémentaire .

8. CONFIGURACIÓN WEB

La configuración de la mayoría de los parámetros de la placa se realiza a través de la página web que se muestra a continuación. Para acceder a esta página, simplemente escriba en su navegador la dirección IP del teclado **192.168.1.250**.

- En el caso de que no aparece la página, o puede recibir un mensaje de error, puede ser que haga falta que cambiar temporalmente la dirección IP de su PC para que sea del tipo 192.168.1.x.
- A continuación, vaya a la configuración de red de la placa y cambie su dirección IP para que se ajuste a su red. Guardar y reiniciar el sistema.
- Restaurar la dirección IP de su PC.
- Normalmente la página se muestra en Inglés. Consulte el manual completo para añadir idiomas adicionales.



En sélectionnant "Setup" la demande d'authentification va à apparaître . Les paramètres par default sont les suivants:
Utilisateur: admin
Mot de passe: 1234
Pour enregistrer les modifications apportées dans les différentes pages, cliquez sur le bouton "**Save changes**" ou "**Save and Restart**". Pour récupérer les paramètres d'origine, cliquez-vous sur "**Default values**".

8.1 CONFIGURATION DU RÉSEAU

Dans la page "**Network settings**", vous pouvez configurer les paramètres du réseau en fonction de votre réseau local. La plaque prend en charge l'assignation manuelle des adresses IP automatiquement via DHCP.
Dans le premier cas, utilisez les champs "***IP address"***, “***Default Gateway***”, “***Network mask***”, **“*Primary and* secondary *DNS*”**, pour configurer l'interface réseau de la plaque d'une manière compatible avec propre réseau. Vous pouvez aussi mettre une coche sur "Configuration via DHCP" pour l'assignation automatique. En cas de doute, contactez votre administrateur réseau.

8.2 PARAMÈTRES DE BASE

Les "**Basic parameters**" vous permet de configurer certains paramètres qui ont une influence sur le fonctionnement global de la plaque, comme la façon de sélectionner le numéro à appeler, comment prolonger la conversation, les codes de la clôture de la conversation et de l'activation de relais.
En particulier, la méthode de sélection des numéros pour l'appel permet à la plaque de opérer selon le mode de temps (**jour-nuit**) tandis que le mode **2 groupes de numéros** permet la sélection automatique du second numéro sur occupation ou non réponse.

8.3 MÉMOIRE DES NUMÉROS

Utilisez les numéros de table de mémoire pour stocker l'adresse IP de l'appareil que la plaque devra appeler .
Les adresses IP sont enregistrées à l'aide "*" à la place de "." (Par exemple, l'adresse 192.168.1.231 sera enregistrée comme 192 * 168 * 1 * 231).
Dans la modalité Day & Night les adresses dans la première colonne seront appelés pendant la zone temporaire «jour» prévu, vers les chiffres de la deuxième colonne. Dans la modalité **2 groups of numbers** seront toujours appelés l'adresse IP dans la première colonne avant se déplacer à la seconde sur la situation d’occupé ou sans réponse.

8.4 PROGRAMMATION DES BANDES HORAIRES

Le plaque de rue vous permet de gérer jusqu'à 3 bandes horaires de la journée au cours de laquelle l'appel sera transmis à l'adresse IP de la colonne «jour». Le "Daily Intervalles» vous permet de programmer les bandes horaires où il activera le «jour», dans tous les intervalles restants activera la «nuit» et les appels seront transmis aux adresses IP de la deuxième colonne.

Seleccionando "Setup" aparecerá la solicitud de autentificación. Los parámetros normalmente son:
Usuario: admin
Contraseña: 1234
Para guardar los cambios realizados en las diversas páginas, haga clic en el botón "**Save changes**" o "**Save and Restart**". Para restaurar la configuración original, hacer clic en "**Default values**".

8.1 CONFIGURACIÓN DE RED

En la página "**Network settings**" se pueden configurar los parámetros de red en función de la LAN. El teclado es compatible tanto con la asignación manual de direcciones IP que automáticamente a través de DHCP.
En el primer caso, use los campos "***IP address"***, “***Default Gateway***”, “***Network mask***”, “***Primary and* secondary *DNS***” para configurar la interfaz de red de la placa de manera consistente con su propia red. También puede poner una marca de verificación en la ***"Setup via DHCP"*** para la asignación automática. En caso de duda, póngase en contacto con su administrador de red.

8.2 PARÁMETROS BÁSICOS

Los "**Basic parameters**" le permite configurar algunos parámetros que tienen influencia sobre el funcionamiento global de la placa, tales como la forma de seleccionar el número que desea llamar, cómo prolongar la conversación, los códigos para el cierre de la conversación y de la activación de relé.
En particular, el método de selección de los números de la llamada permite que la placa opere de acuerdo con el modo horario (**día-noche**), mientras que el modo de **2 grupos de números** permite la selección automática del segundo número si está ocupado o no hay respuesta.

8.3 MEMORIA DE LOS NÚMEROS

Use los números de la tabla de memoria para almacenar la dirección IP del dispositivo que desde la placa realizará la llamada.
Las direcciones IP se guardan con "*" en lugar de "." (Por ejemplo, la dirección 192.168.1.231 se guardará como 192 * 168 * 1 * 231).
Direcciones de modo **Día y Noche** en la primera columna se llamará durante el tiempo de "días", programado, de vuelta a los números de la segunda columna. En el modo de **2 grupos de números** siempre será llamada la dirección IP en la primera columna para mover a la segunda por ocupado o sin contestacion.

8.4 PROGRAMACIÓN DE LAS BANDAS HORARIAS

La placa de calle permite gestionar hasta 3 bandas horarias del día durante el cual la llamada será enviada a las direcciones IP de la columna de "días". El "Daily Intervalos" le permite programar los intervalos de tiempo en el que se activará el "día", en todos los intervalos restantes se activará la "noche" y las llamadas será remitida a las direcciones IP de la segunda columna.

Pour un bon fonctionnement de la fonction Day & Night, vous devez configurer la synchronisation de l'horloge interne dans le «Service».

8.5 SORTIES RELAIS

La plaque de rue est équipée de deux relais d'ouverture de la serrure ou l'activation d'autres services. Chaque relais supporte 5 modes de fonctionnement différents, certains prévoient également l'activation combinée des deux relais pour des applications spéciales:

Modo 1 (commutateur): Ce mode propose la fermeture du contact du relais après l'envoi de la commande pour le délai indiqué dans "***Relay closing [sec]***".

Faites vous référence au manuel complet pour la description des autres modes de fonctionnement des relais et des schémas de câblage alternatifs.

External code: Ces champs vous permettent de spécifier jusqu'à 3 codes pour chaque relais (2 à 6 caractères, défini comme une séquence de pressions de boutons d'appel) pour ouvrir la serrure directement sans appel selon la bande horaire

9. RECEVOIR UN APPEL AU PC

Installez le programme "UDVPanel" dans le PC à utiliser pour recevoir des appels.

Le programme est disponible en téléchargement sur le site **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way**.

Dans la page «Memory numbers» pour attribuer au bouton d'appel l'adresse IP de votre PC.

Le programme doit continuer à s'exécuter sur la barre d'état système. Lors de la réception d'un appel, il ouvrira automatiquement une fenêtre pop-up pour l'affichage des images et vous entendrez un appel entrant. Ils seront les boutons disponibles également pour l'ouverture de la conversation, pour ouvrir la serrure et la sauvegarde d'une image prise par la caméra.

10. RECEVOIR UN APPEL DE VOIP MOBILE

La plaque est compatible avec la plupart des téléphones VoIP commercialement disponibles. Il suffit associer l'adresse IP du téléphone à appeler au bouton poussoir grâce à la page "Memory numbers" ainsi qu'il sonne, on arrive à établir la conversation et ouvrir la serrure (code 55). Dans ce cas, vous devrez répondre pour déclencher l'affichage des images.

11. SMART PHONE OU TABLET

Pour recevoir l'appel audio / vidéo via smartphone ou tablette, vous devez télécharger et installer l'application "UDVGuard" disponible gratuitement sur Google Play pour les systèmes Android et pour iOS (ne supporte que serveur SIP) sur iTunes. Dans la page «Memory numbers» attribuer au bouton d'appel l'adresse IP de votre appareil. Vous serez en mesure de recevoir des appels dans la couverture du réseau Wi-Fi, parler avec le visiteur et ouvrir la serrure.

Para un correcto funcionamiento de la función Day & Night, se debe configurar la sincronización del reloj interno en el "Service" del servidor NTP.

8.5 RELE'S

El panel está equipado con dos relés para la apertura de la cerradura o la activación de otros servicios. Cada relé soporta 5 modos de funcionamiento diferentes, algunos de ellos también permite la activación combinada de los dos relés para aplicaciones especiales:

Modo 1 (interruptor): Este modo proporciona el cierre de contacto del relé después de enviar el comando a la hora especificada en el "***Relay closing [sec]***".

Consulte el manual completo para la descripción de los otros modos de funcionamiento de los relés y los diagramas de cableado relativos.

External code: Estos campos permiten especificar hasta 3 códigos para cada relé (de 2 a 6 caracteres, que se define como una secuencia de pulsaciones del botón de llamada) para abrir la cerradura sin llamada directa segun la banda horaria.

9. RECIBIR UNA LLAMADA DE PC

Instale el programa "UDVPanel" en el PC que se utilizará para la recepción de llamadas.

El programa está disponible para su descarga en el sitio web **www.acifarfisa.it/farfisa_ip_way**.

En el botón "Memory numbers" para asignar al pulsador la dirección IP del PC usuario.

El programa debe permanecer operativo en la bandeja del sistema. Al recibir una llamada, se abrirá automáticamente una ventana para la visualización de imágenes y escuchará una llamada entrante. Disponen de botones para la apertura de la conversación y para abrir la cerradura.

10. RECIBIR UNA LLAMADA DE TELEFONOS VOIP

La placa es compatible con la mayoría de los teléfonos VoIP disponibles en el mercado. Es suficiente asociar la dirección IP del teléfono de usuario al pulsador, página "Memory numbers", así se puede pulsar para establecer la conversación y abrir la cerradura (código 55).

En este caso, harà falta contestar paa desencadenar la visualización de las imágenes.

11. SMART PHONES O TABLET

Para recibir la llamada de audio / vídeo a través de smart phones o tableta es necesario descargar e instalar la aplicación "UDVGuard" disponible de forma gratuita en Google Play para sistemas de Androide y para sistema iOS (sólo es compatible con la modalidad servidor SIP) en iTunes. En la pagina "Memory numbers" asignar al pulsador de llamada la direccion IP de su dispositivo. Usted podrá recibir llamadas dentro de la cobertura de su red Wi-Fi, hablar con el visitante y abrir la cerradura.

CERTIFICATO DI GARANZIA
(condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha durata di **24** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALID SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTITUIBILE.

MATRICOLA
SERIAL NUMBER
MATRICULE APPAREIL
N° MATRICULA

M527052500

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente
Dispose of the device according to local rules for environment protection
Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.
Elimiar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.

DATA ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
FECHA DE COMPRA

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S NAME AND ADDRESS
NOM ET ADDRESSE DU REVENDEUR
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUDOR

ACI srl Farfisa Intercoms
Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • info@acifarfisa.it •
www.acifarfisa.it